



23.04.2024 / 97-9724  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com)



## INDHOLDSFORTEGNELSE

|                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| TEKNISKE DATA.....                                            | 3      |
| Generelt .....                                                | 3      |
| Sikkerhed .....                                               | 3      |
| Krav til rummet.....                                          | 3      |
| Tekniske mål og data - HWAM 5610 med højrehængt låge.....     | 4      |
| Tekniske mål og data - HWAM 5610 med venstrehængt låge.....   | 4      |
| Tekniske mål og data - HWAM 5630 med højrehængt låge.....     | 5      |
| Tekniske mål og data - HWAM 5630 med venstrehængt låge.....   | 5      |
| Tekniske mål og data - HWAM 5650 med højrehængt låge.....     | 6      |
| Tekniske mål og data - HWAM 5650 med venstrehængt låge.....   | 6      |
| Tekniske mål og data - HWAM 5670 med højrehængt låge.....     | 7      |
| Tekniske mål og data - HWAM 5670 med venstrehængt låge.....   | 7      |
| Typeskilt og serienummer .....                                | 8      |
| Gulvplade .....                                               | 9      |
| Krav til skorsten og røgrør .....                             | 9      |
| <br>MONTERING OG TILSLUTNING .....                            | <br>10 |
| Generelt .....                                                | 10     |
| Installation ved ikke-brændbart materiale.....                | 10     |
| Installation ved brændbart materiale.....                     | 10     |
| Illustrationer til afstandskrav - med højrehængt låge.....    | 11     |
| Illustrationer til afstandskrav - med venstrehængt låge ..... | 13     |
| Installationsanvisning med topafgang.....                     | 15     |
| Installationsanvisning med bagudgang .....                    | 18     |
| Produktinformation EcoDesign.....                             | 23     |

## TEKNISKE DATA

---

### Generelt

Tillykke med din nye HWAM brændeovn. Vi er glade for, at du har valgt en HWAM brændeovn og er overbeviste om, at du vil få meget glæde af den. For at sikre den optimale funktion samt sikkerhed anbefaler vi, at installationen udføres af en autoriseret HWAM forhandler eller en montør, som forhandleren har anbefalet. Se HWAM forhandleroversigt på [www.hwam.dk](http://www.hwam.dk) under "Find forhandler".

### Sikkerhed

Installationen af din HWAM brændeovn skal altid overholde alle europæiske, nationale og lokale bygningsreglementer. Installationen skal desuden følge anvisningerne i montage- og brugsvejledningerne samt meldes til de lokale myndigheder. Efter installationen skal skorstensfejeren godkende installationen, inden brændeovnen må tages i brug. Emballage fra din HWAM brændeovn skal håndteres i henhold til de lokale regler for affaldshåndtering.

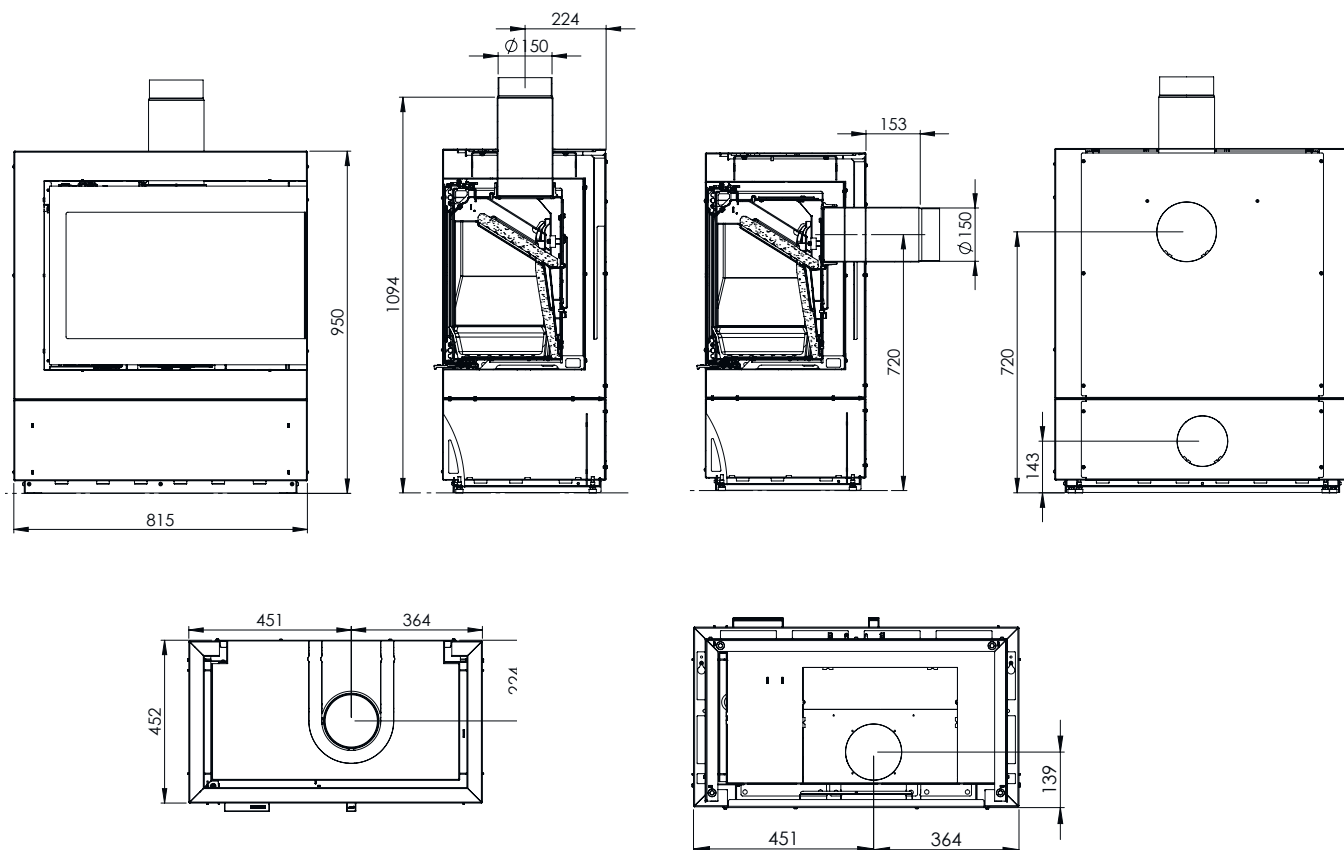
### Krav til rummet

Der skal altid kunne tilføres frisk forbrændingsluft til det rum, hvor brændeovn skal monteres. Brændeovnen bruger ca. 10-21 m<sup>3</sup> luft pr. time (afhængig af indstilling på reguleringsgrebet). Et oplukkeligt vindue eller en regulerbar luftventil anses for tilstrækkeligt. Den regulerbare luftventil/lufttrist må ikke kunne blokeres. I nyopførte/lufttætte boliger anbefaler vi, at der installeres et friskluftsystem, der tilfører ekstern luft direkte til forbrændingen. Dette købes som tilbehør.

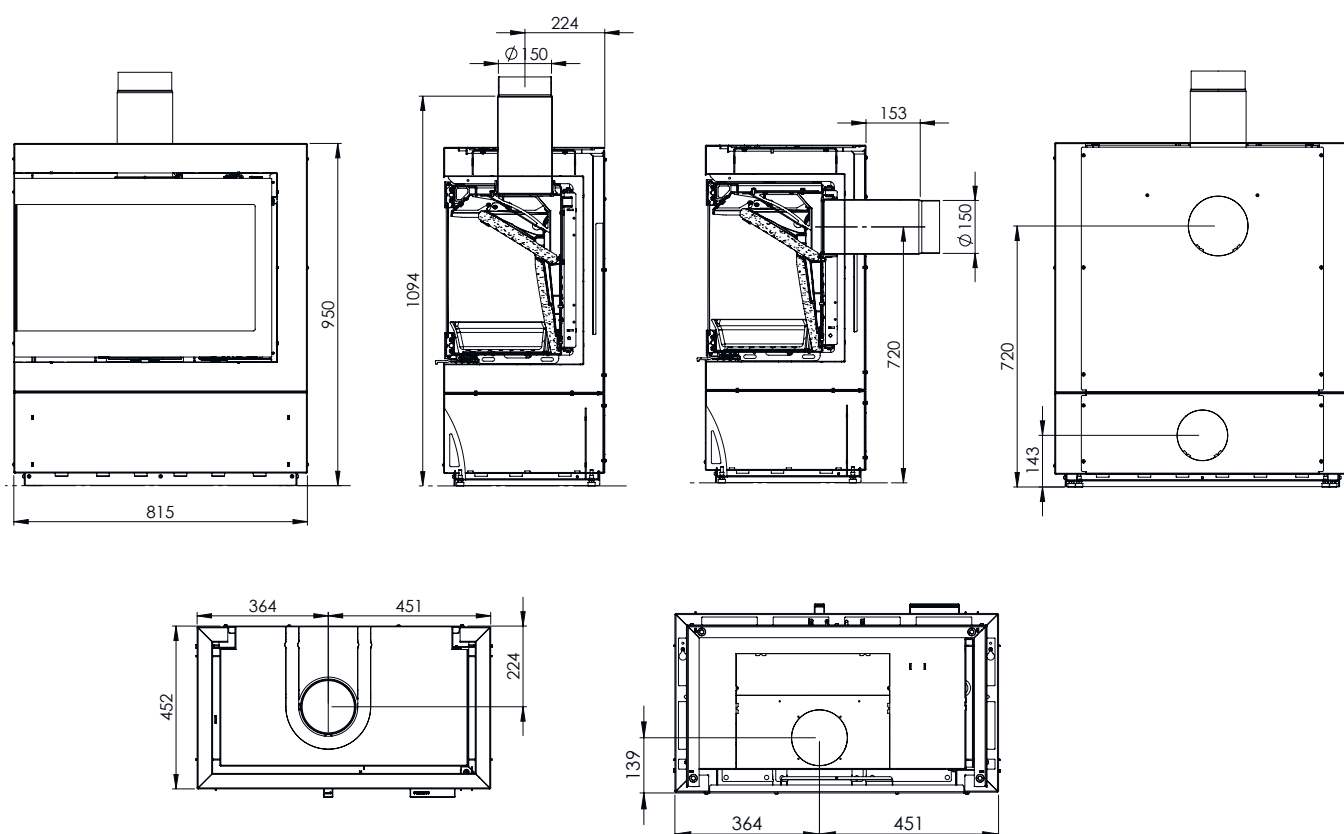
Vær opmærksom på, at ikke alt glas er varmebestandigt. Derfor skal en glasvæg i nogle tilfælde betragtes som en brændbar væg, så kontakt din lokale skorstensfejer eller glasleverandør for afstand til glas.

Før brændeovnen opstilles, skal man sikre sig, at underlaget kan bære brændeovnens og skorstenens vægt. Skorstenens vægt skal udregnes efter dimension og højde.

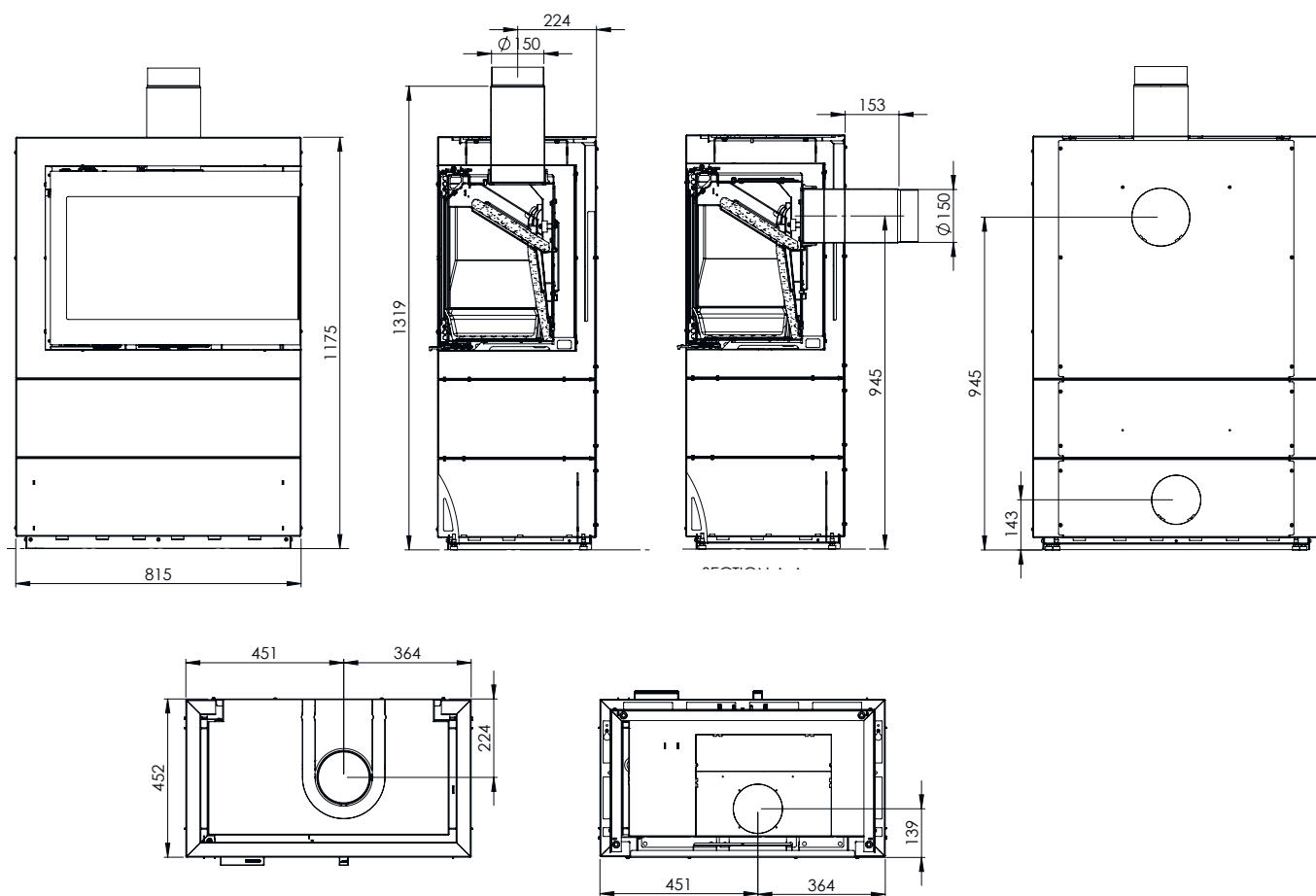
Tekniske mål og data - HWAM 5610 med højrehængt låge og top- eller bagudgang



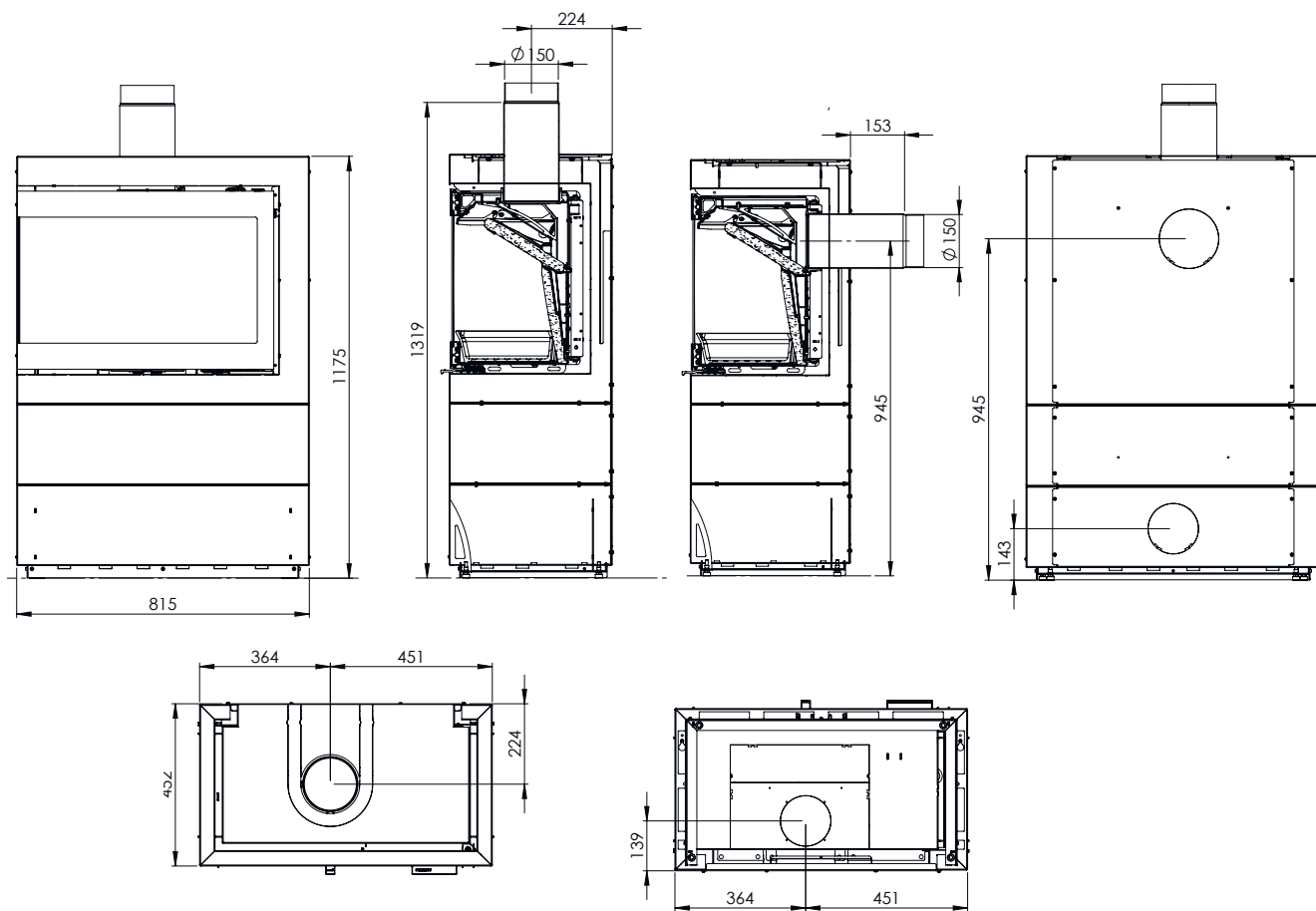
Tekniske mål og data - HWAM 5610 med venstrehængt låge og top- eller bagudgang



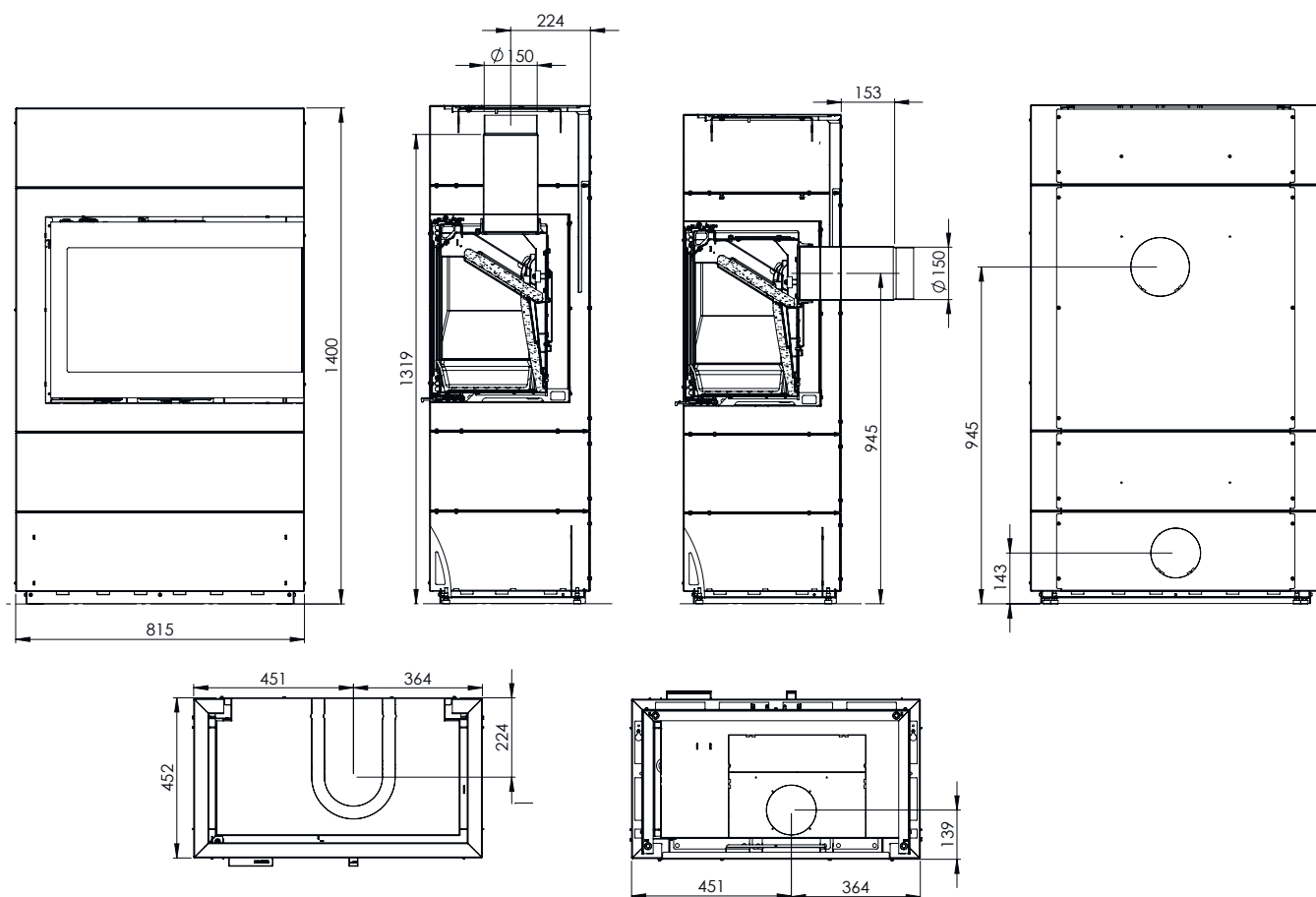
Tekniske mål og data - HWAM 5630 med højrehængt låge og top- eller bagudgang



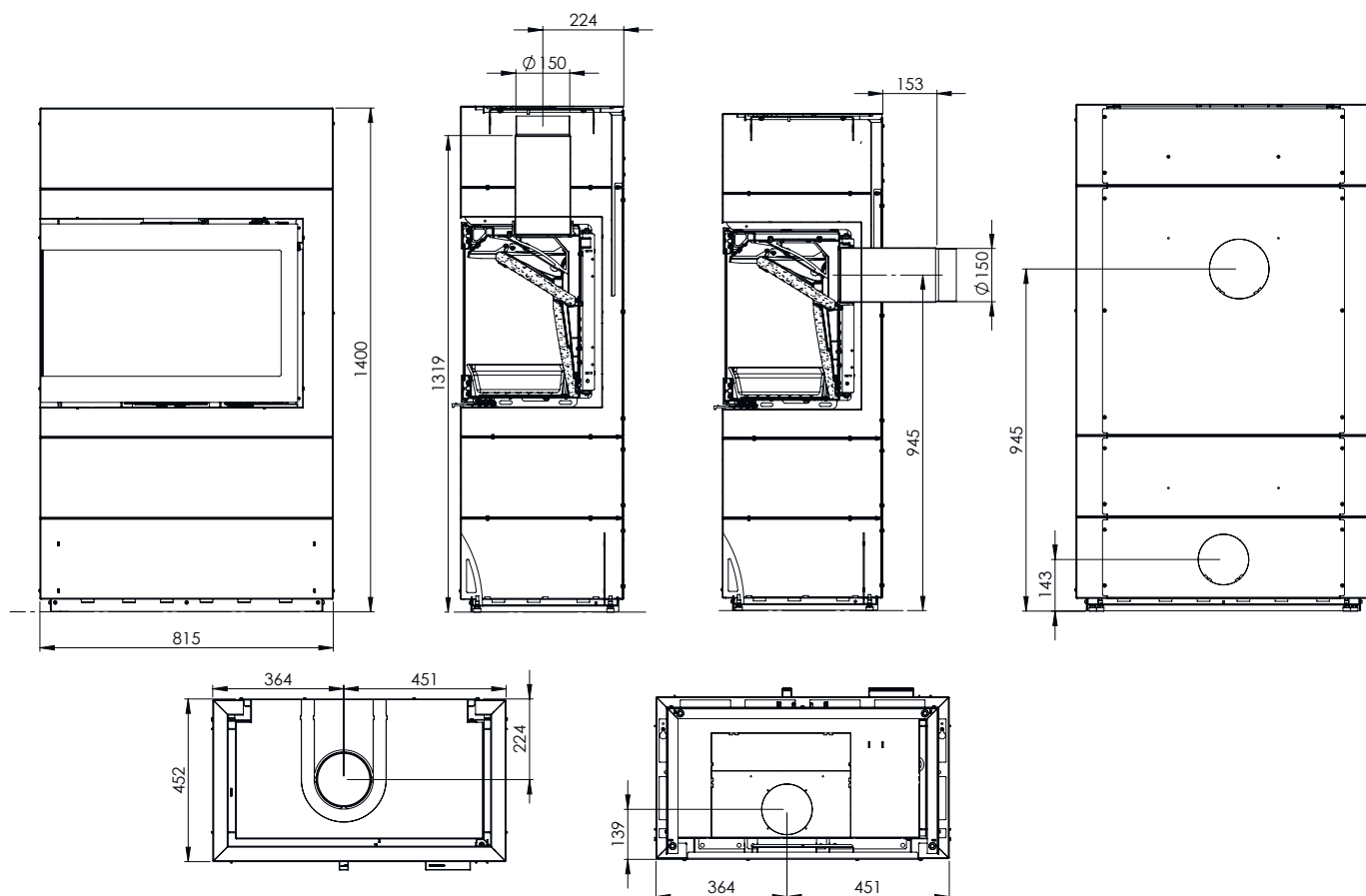
Tekniske mål og data - HWAM 5630 med venstrehængt låge og top- eller bagudgang



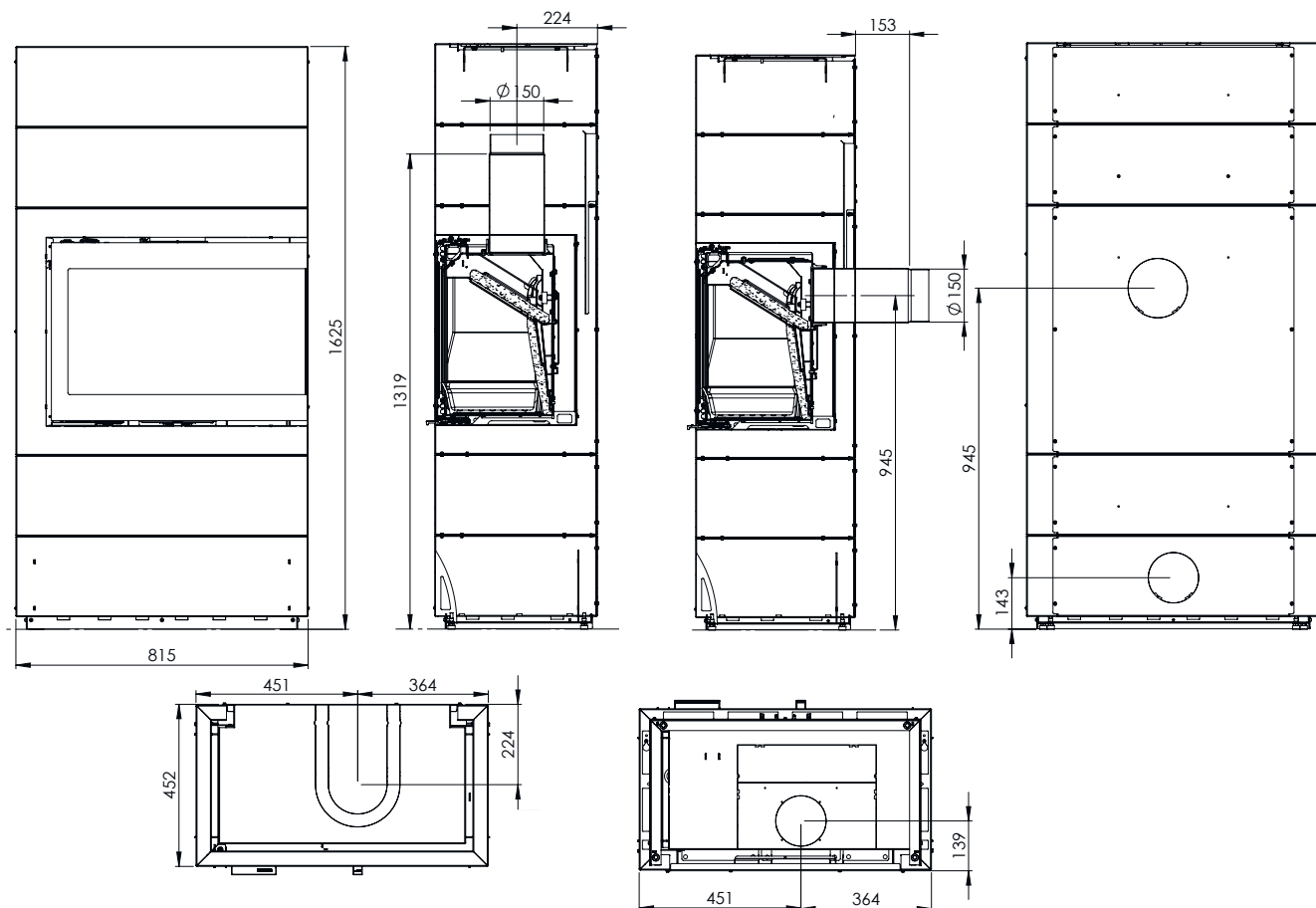
Tekniske mål og data - HWAM 5650 med højrehængt låge og top- eller bagudgang



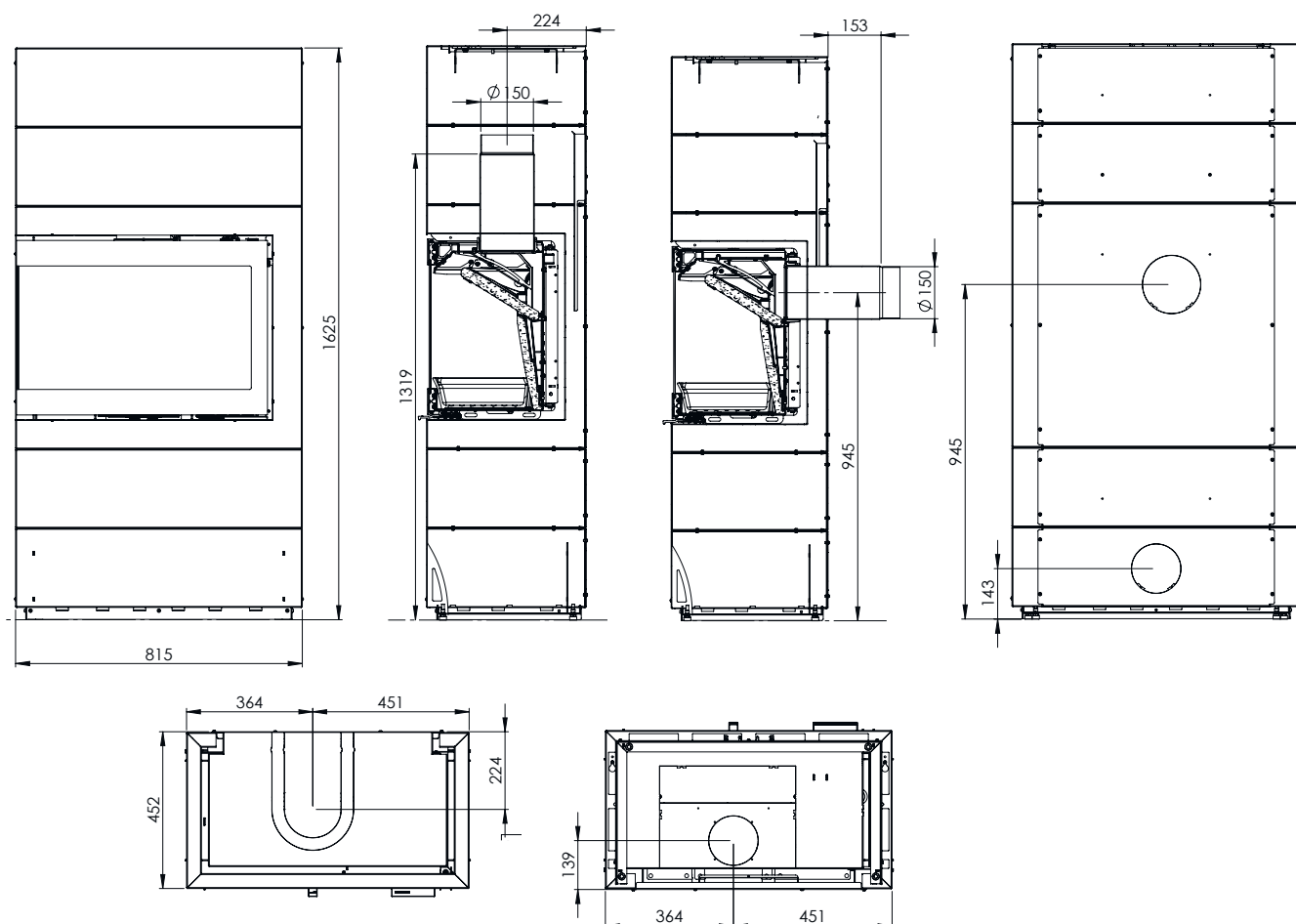
Tekniske mål og data - HWAM 5650 med venstrehængt låge og top- eller bagudgang



Tekniske mål og data - HWAM 5670 med højrehængt låge og top- eller bagudgang



Tekniske mål og data - HWAM 5670 med venstrehængt låge og top- eller bagudgang



| Model                            | Vægt   |
|----------------------------------|--------|
| HWAM 5610c                       | 153 kg |
| HWAM 5610m                       | 150 kg |
| HWAM 5630c                       | 164 kg |
| HWAM 5630m                       | 161 kg |
| HWAM 5650c                       | 176 kg |
| HWAM 5650m                       | 173 kg |
| HWAM 5670c                       | 187 kg |
| HWAM 5670m                       | 184 kg |
| Brændereol                       | 56 kg  |
| Smalt modul uden skuffe          | 25 kg  |
| Smalt modul med skuffe           | 37 kg  |
| Bredt modul uden skuffe          | 45 kg  |
| Bredt modul med skuffe           | 55 kg  |
| Varmelagringssten                | 67 kg  |
| Ekstra modul til HWAM 5670       | 12 kg  |
| Bundplade til trykfølsomme gulve | 5 kg   |

| Prøvningsresultater ved nominel prøve EN 13240 |  |                        |
|------------------------------------------------|--|------------------------|
| Nominel varmeydelse                            |  | 7,1 kW                 |
| Røgtemperatur EN 13240 målepunkt               |  | 282°C                  |
| Røggastemperatur målt i afgangsstuds           |  | 337°C                  |
| Røggasmasseflow                                |  | 6,3 g/s                |
| Virkningsgrad                                  |  | 79 %                   |
| Årsvirkningsgrad                               |  | 69 %                   |
| PM                                             |  | 13 mg/m <sup>3</sup>   |
| OGC                                            |  | 67 mg/m <sup>3</sup>   |
| NOx                                            |  | 95 mg/m <sup>3</sup>   |
| CO ved 13% O <sub>2</sub>                      |  | 1056 mg/m <sup>3</sup> |
| CO ved 13% O <sub>2</sub>                      |  | 0,0845 %               |
| Energieffektivitetsindeks                      |  | 105                    |
| Energieffektivitetsklasse                      |  | A                      |

Ydeevnedeklarationen (DoP) kan downloades fra vores hjemmeside [www.hwam.com](http://www.hwam.com)

### Typeskilt og serienummer

Brændeovnen typeskilt og serienummer er klæbet på en udtræksplade mellem brændkammer og sideplade .

**HWAM 5630**  
  
**EN 13240-2001 / A2:2004**  
**Roomheaters fired by solid fuel**

Roomheater burning solid fuel without water supply  
Thermal output: 7.1 kW  
Fuel types: wood  
Distance to adjacent combustible materials: Insulated flue gas pipe  
- Back: 0 mm  
- Side without glass beside stove: 0 mm  
- Side without glass in front of stove: 270 mm  
Side with glass: 800 mm  
- Front: 1300 mm  
Further information see installation instructions  
CO Emission at 13% O<sub>2</sub>: 0.085 % / 1056 mg/m<sup>3</sup>  
Particulate at 13% O<sub>2</sub>: 13 mg/m<sup>3</sup>  
OGC at 13% O<sub>2</sub>: 67 mg/m<sup>3</sup>  
NOx at 13% O<sub>2</sub>: 95 mg/m<sup>3</sup>  
Energy efficiency: 79 %  
Flue gas temperature EN 13240 measurement point: 282 °C  
Flue gas temperature measured in the outlet socket: 337 °C  
Surface temperature: Pass  
Cleanability: Pass  
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue): Pass  
Laboratory registration number: N61235  
Test report: 300-ELAB-2659-EN  
300-ELAB-2660-EN-sik  
The appliance is capable of intermittent operation.  
The appliance can be used in a shared flue.  
Follow the user's manual and use only recommended fuel.  
Declaration of Performance: [www.hwam.com/dop/5630](http://www.hwam.com/dop/5630)

HWAM A/S  
Nydamvej 53 - DK 8362 Herring  
Tel.: (+45) 86 92 18 33  
Fax: (+45) 86 92 22 18  
EAN  
S.nr.:

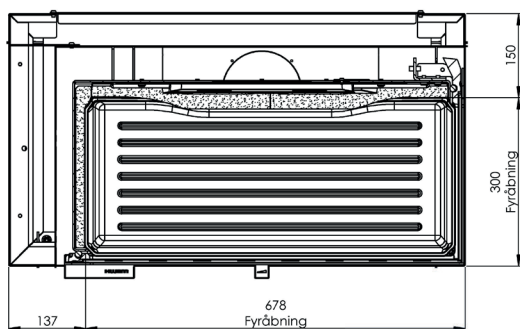
Find venligst det unikke serienummer på din brændeovn og notér serienummeret her nedenfor, så det altid er let tilgængeligt. Serienummeret skal altid oplyses ved henvendelse til din HWAM forhandler eller HWAM A/S.

Serienummer (starter med "G4"):

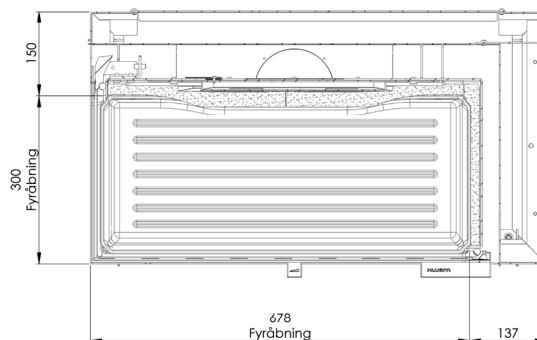
### Gulvplade

De europæiske, nationale og lokale reglementer skal overholdes hvad angår størrelse og tykkelse af et ikke-brændbart underlag, der skal dække gulvet foran brændkammeråbningen. Din HWAM forhandler kan vejlede dig om dette. Mål på brændkammeråbningen fremgår af nedenstående illustrationer.

Med højrehængt låge



Med venstrehængt låge



### Krav til skorsten og rørør

Skorstenen skal have en sådan højde, at trækforholdene er i orden, og røgen ikke generer. Som hovedregel opnås tilfredsstillende trækforhold, såfremt skorstenen er 4 m over ovnen og samtidig er ført mindst 80 cm over tagrygningen. Placeres skorstenen ved husets sider bør toppen af skorstenen altid være højere end husets tagryg eller tagets højeste punkt. Vær opmærksom på evt. nationale og lokale bestemmelser med hensyn til placering af skorstene i forbindelse med stråtag.

Brændeovnen kræver et træk på mindst 12 Pa (målt ved EN 13240 målepunktet). Måles skorstenstrækket lige over røgstudsens, skal det være 18-20 Pa. Det er tilladt at tilslutte brændeovnen til en skorsten, som deles af flere brændeovne.

Skorstenen skal have en minimumslysning svarende til Ø150 mm. Skorstenen skal være forsynet med en let tilgængelig renselem. Skorsten og rørør skal være CE mærket, have klasse T400 og have bestået sodildprøven (mærket G). Afstandskrav til brændbart materiale skal overholdes i henhold til fabrikatets mærkning. Spørg din HWAM forhandler for yderligere information.

# MONTERING OG TILSLUTNING

## Generelt

Ønskes ovnen tilsluttet et friskluftssystem (valgfrit tilbehør), skal friskluftsystemet indbygges i gulv eller væg, inden brændeovnen installeres. Varmelagringssten (valgfrit tilbehør) lægges i varmemagasinet, når brændeovnen er placeret det korrekte sted i rummet, og inden røgrørstilslutningen foretages. Følg særskilt vejledning.

Der kan tilkøbes en plade til vægtfordeling/forstærkning af gulvkonstruktionen (valgfrit tilbehør), såfremt vægten på brændeovnen og evt. tilkøbte varmelagringssten gør dette nødvendigt.

## Installation ved ikke-brændbart materiale

Ved installation af brændeovnen op ad en ikke-brændbar væg er der ingen krav om til afstand bagud eller til siden. Øvrige afstandskrav fremgår af illustrationerne på de følgende sider.

## Installation ved brændbart materiale

Ved installation af brændeovnen ved en brændbar væg, er det vigtigt at være opmærksom på, at gældende regler for røgrørets afstand til brændbar væg skal overholdes. Det er tilrådeligt at undersøge krav til sikkerhedsafstande for den valgte røgrørløsning, før den endelige placering af brændeovnen fastlægges.

Af nedenstående skema samt illustrationer fremgår minimumsafstande til brændbart materiale.

| Min. afstand - isoleret røgrør:             | HWAM 5610 + 5630 | HWAM 5650 + 5670 |
|---------------------------------------------|------------------|------------------|
| 1. Til muret væg, bag                       | 0                | 0                |
| 2. Til muret væg, side                      | 0                | 0                |
| 1. Til brændbar væg, bag                    | 0                | 0                |
| 2. Til brændbar væg, side, ved siden af ovn | 0                | 0                |
| 3. Til brændbar væg, side, foran ovn        | 27 cm            | 27 cm            |
| 4. Møbleringsafstand foran                  | 130 cm           | 130 cm           |
| 5. Møbleringsafstand, side                  | 80 cm            | 80 cm            |
| 6. Til brandmur, side, foran ovn            | 5 cm             | 5 cm             |
| 7. Længde af brandmur frem foran ovn        | 85 cm            | 85 cm            |
| Fra gulv til brændbart loft                 | 215* cm          | 237,5* cm        |

\* Ved montering af ekstra modul øges afstandskravet med 22,5 cm

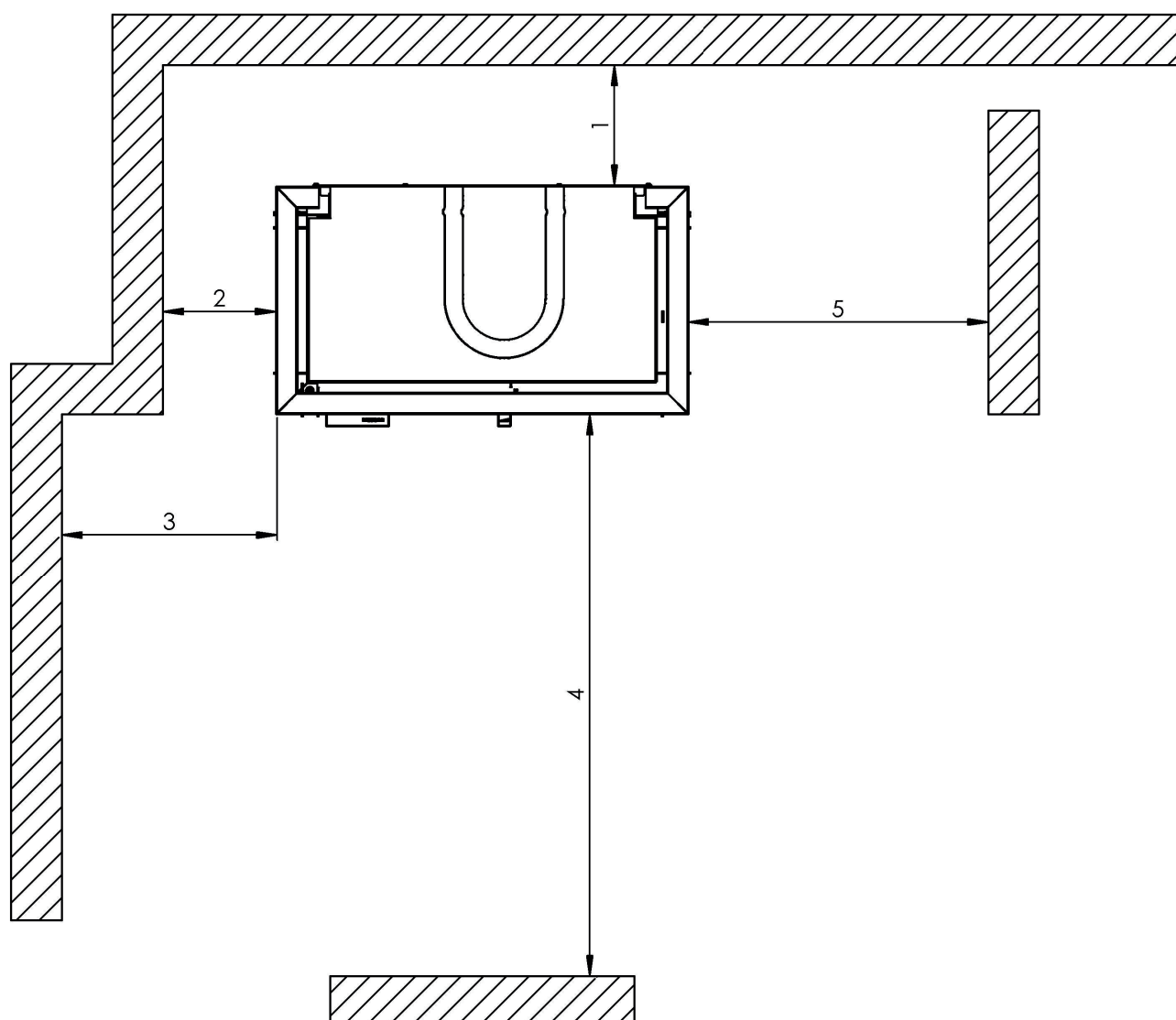
| Min. afstand - uisoleret røgrør:            | HWAM 5610 + 5630 | HWAM 5650 + 5670 |
|---------------------------------------------|------------------|------------------|
| 1. Til muret væg, bag                       | 0                | 0                |
| 2. Til muret væg, side                      | 0                | 0                |
| 1. Til brændbar væg, bag                    | 10 cm            | 5 cm             |
| 2. Til brændbar væg, side, ved siden af ovn | 5 cm             | 5 cm             |
| 3. Til brændbar væg, side, foran ovn        | 27 cm            | 27 cm            |
| 4. Møbleringsafstand foran                  | 130 cm           | 130 cm           |
| 5. Møbleringsafstand, side                  | 80 cm            | 80 cm            |
| 6. Til brandmur, side, foran ovn            | 5 cm             | 5 cm             |
| 7. Længde af brandmur frem foran ovn        | 85 cm            | 85 cm            |
| Fra gulv til brændbart loft                 | 215* cm          | 237,5* cm        |

\* Ved montering af ekstra modul øges afstandskravet med 22,5 cm

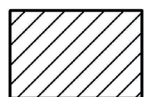
# Illustrationer til afstandskrav - med højrehængt låge



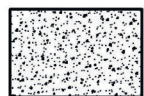
Brændbart materiale



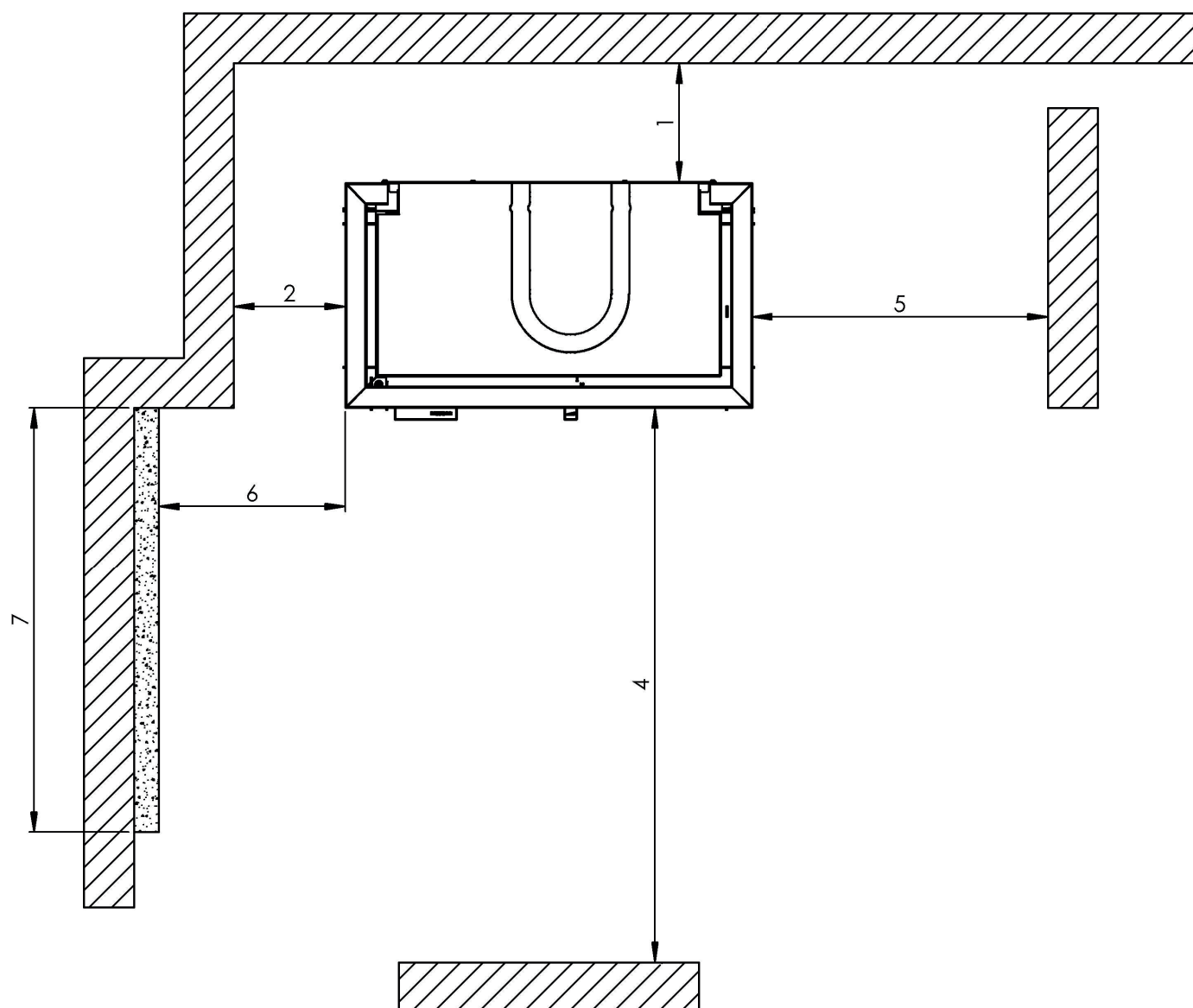
## Illustrationer til afstandskrav - med højrehængt låge



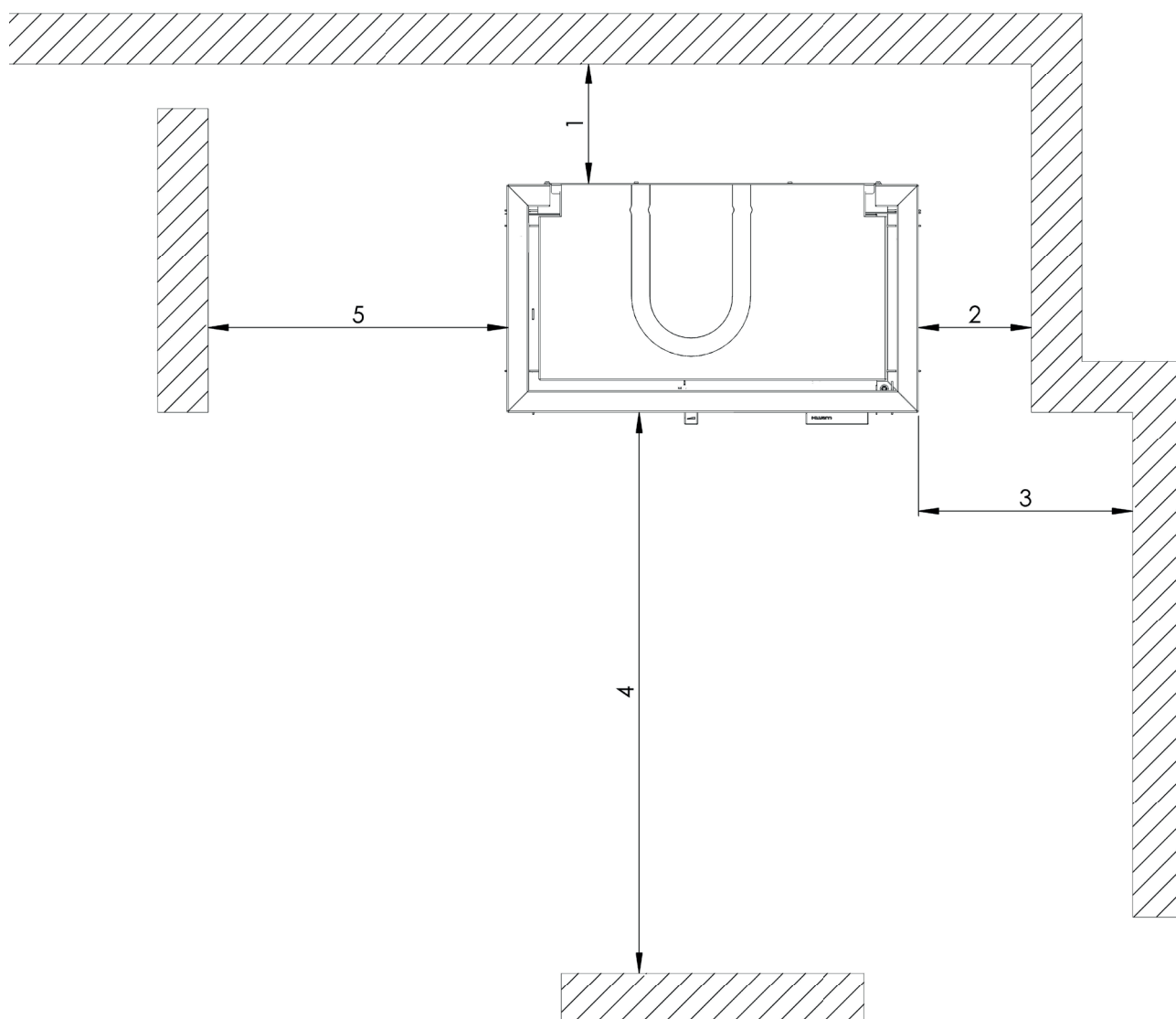
Brændbart materiale



Brandmur - min. 50mm kalciumsilikat



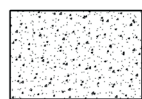
## Illustrationer til afstandskrav - med venstrehængt låge



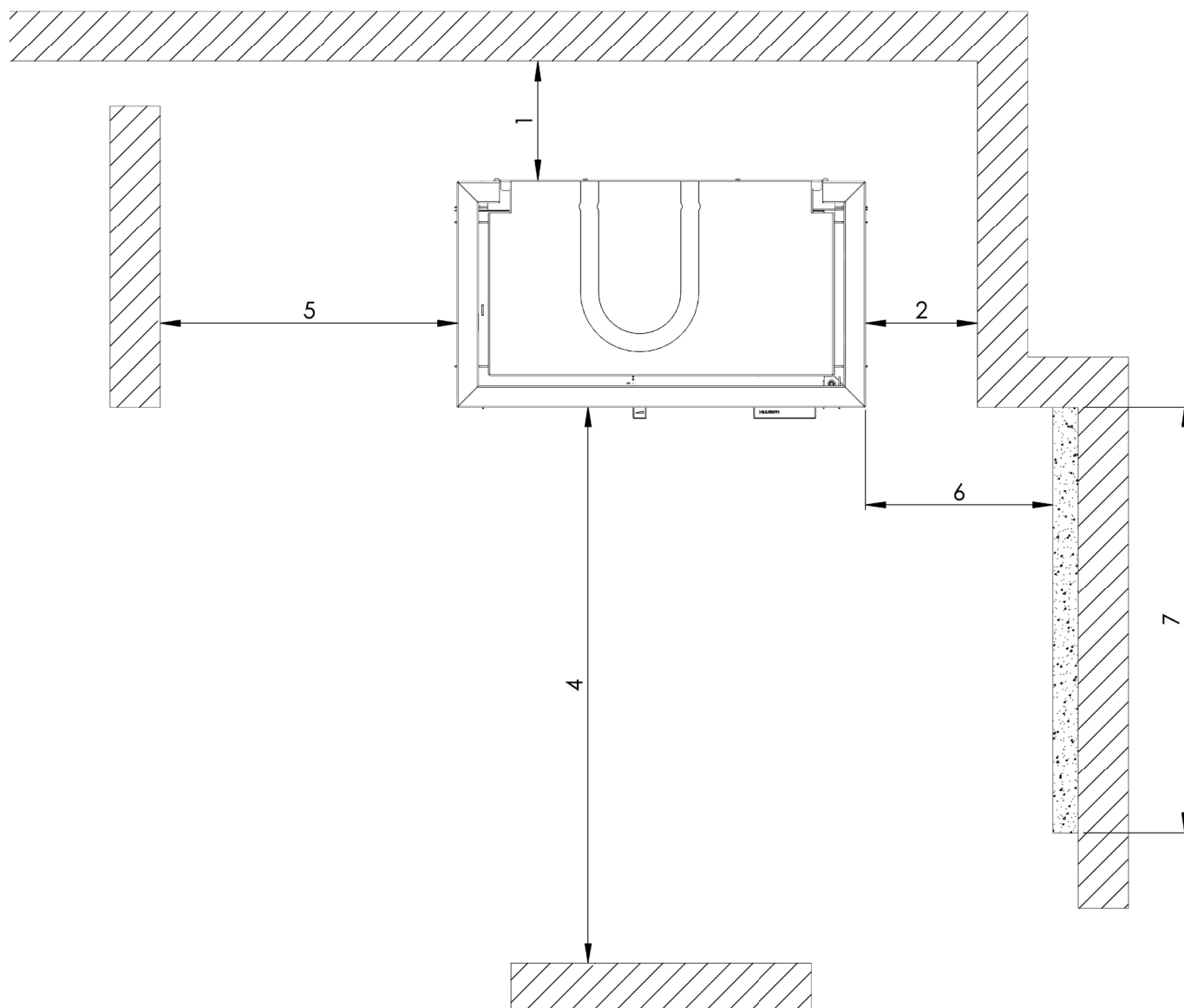
## Illustrationer til afstandskrav - med venstrehængt låge



Brændbart materiale



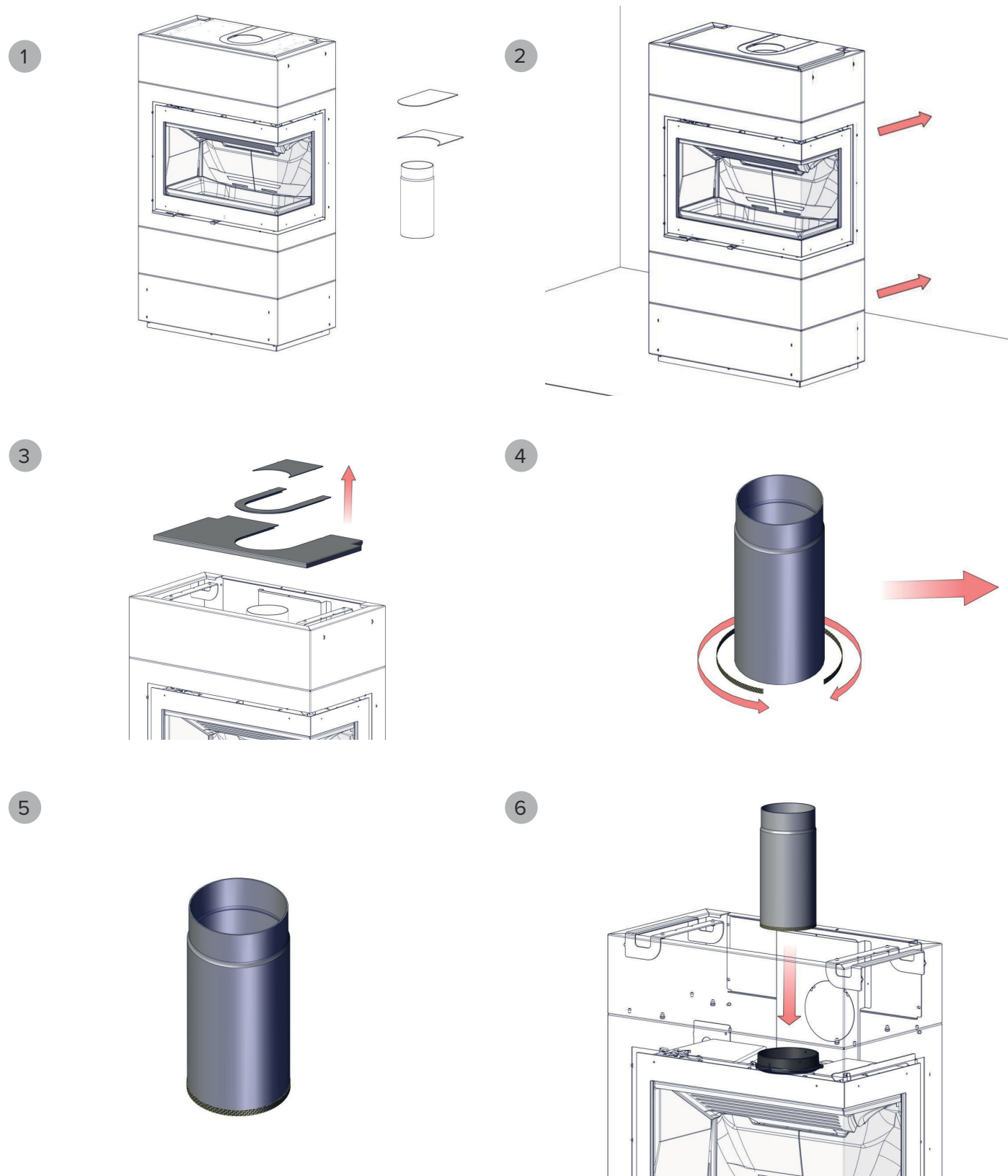
Brandmur - min. 50mm calciumsilikat



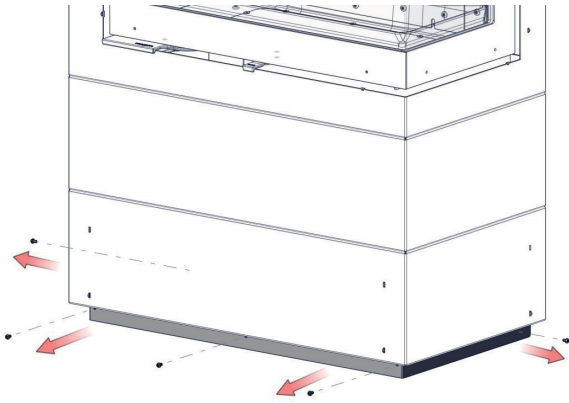
### Installationsanvisning - topafgang

Brændeovnen installeres som vist på de følgende illustrationer. Inden installationen påbegyndes, skal eventuelle forberedelser til installation af friskluftsystem samt eventuel forstærkning af gulvkonstruktionen foretages.

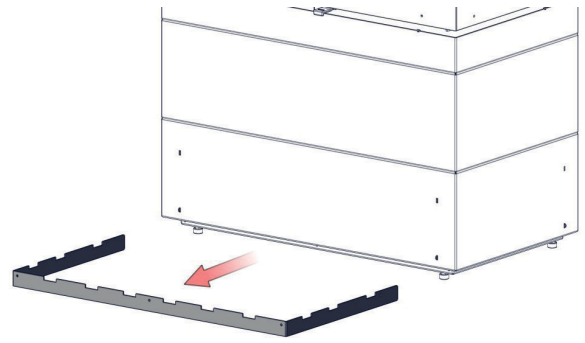
**VIGTIGT:** Brug bomuldshandsker ved håndtering af stålbeklædningen for at undgå fingeraftryk!



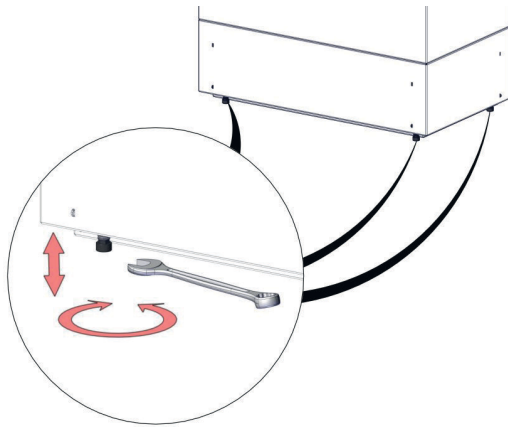
7



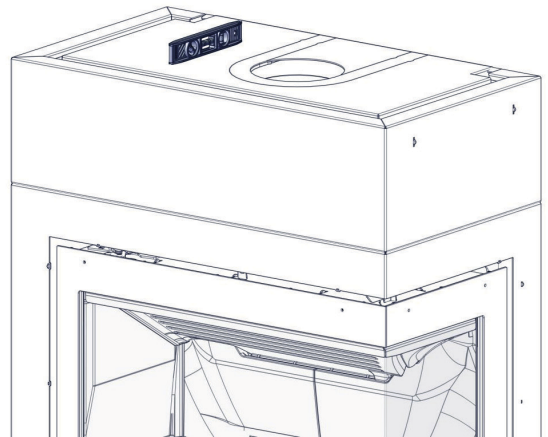
8



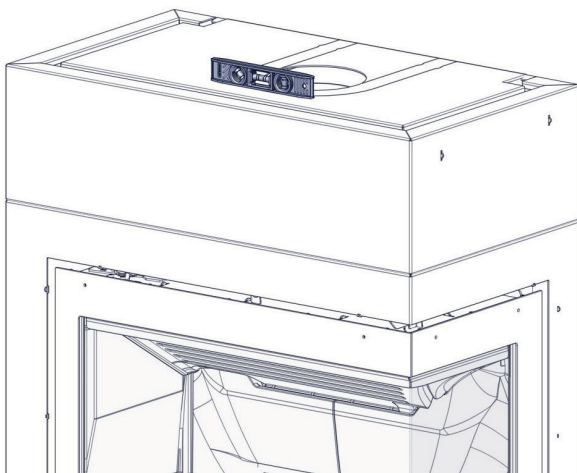
9



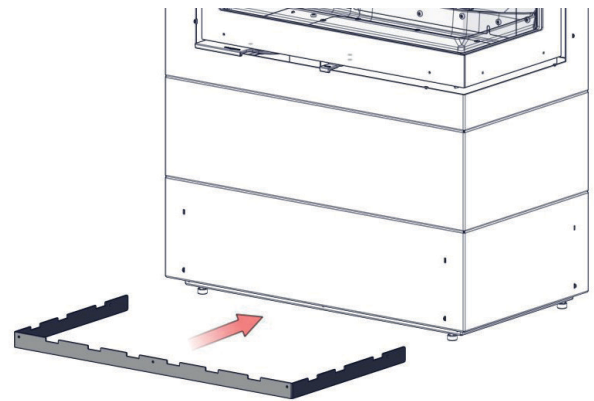
10



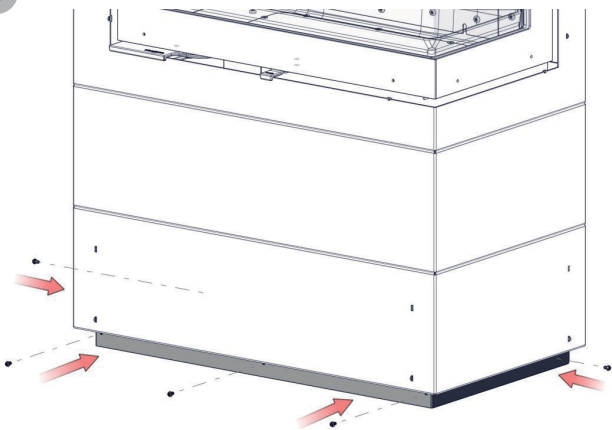
11



12

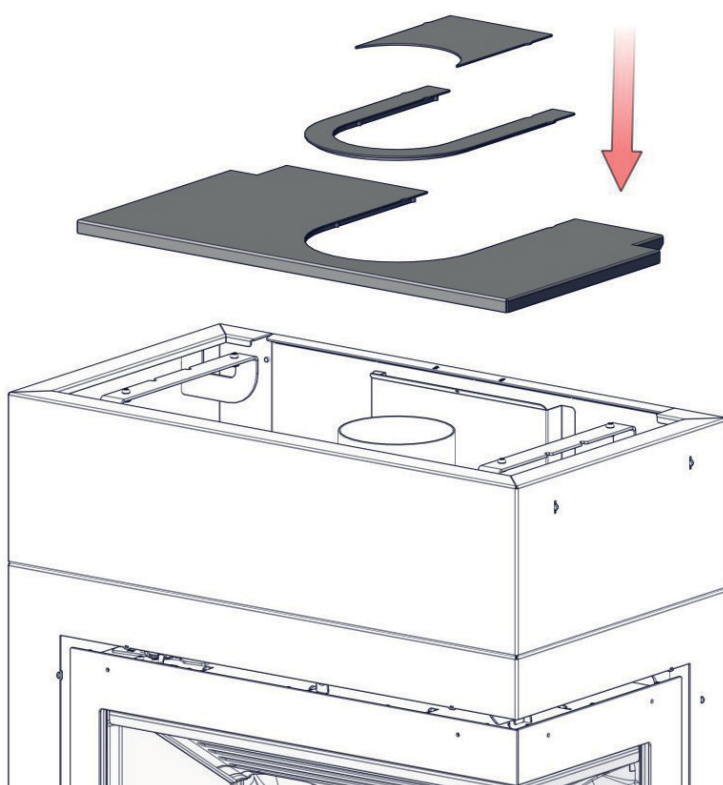


13



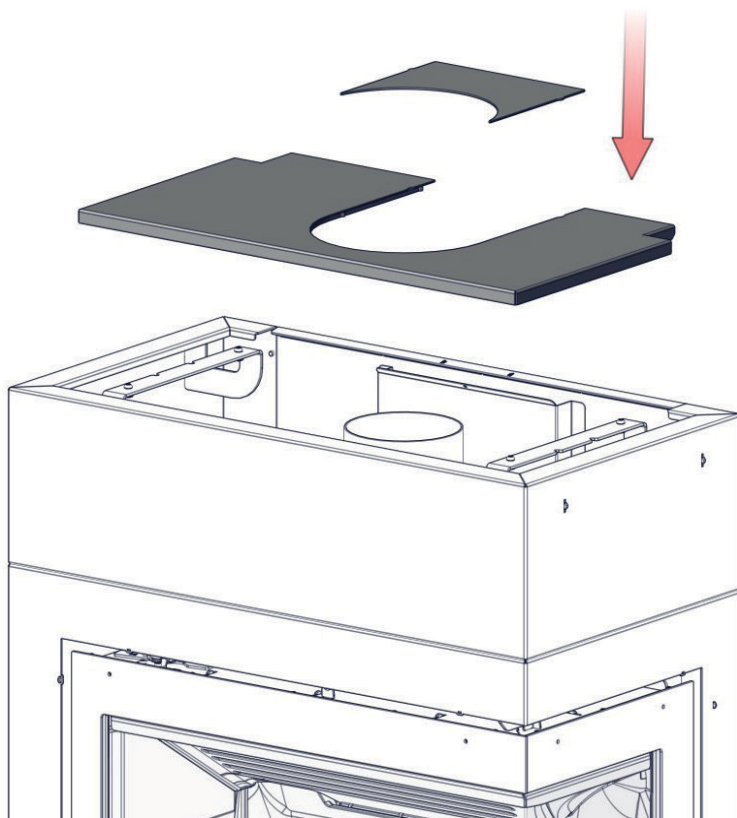
14

Ved montage af røgrør uden isolering:



15

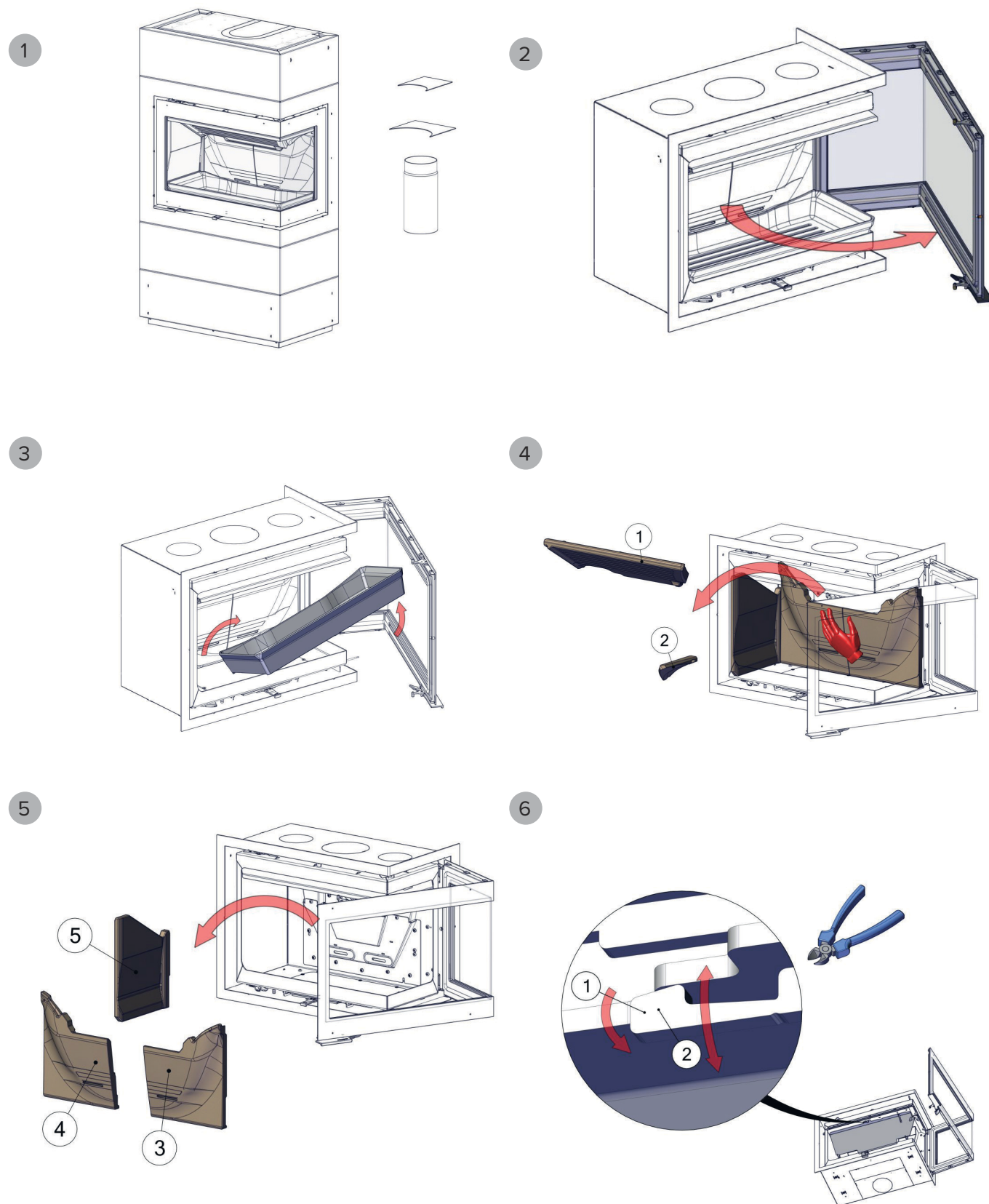
Ved montage af røgrør med isolering:



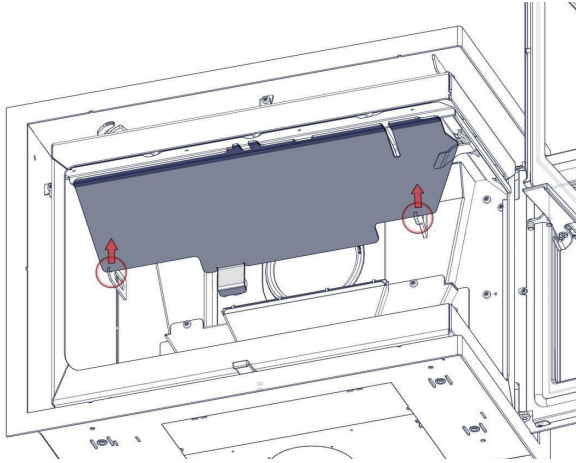
### Installationsanvisning - bagudgang

Brændeovnen installeres som vist på de følgende illustrationer. Inden installationen påbegyndes, skal eventuelle forberedelser til installation af friskluftsystem samt eventuel forstærkning af gulvkonstruktionen foretages.

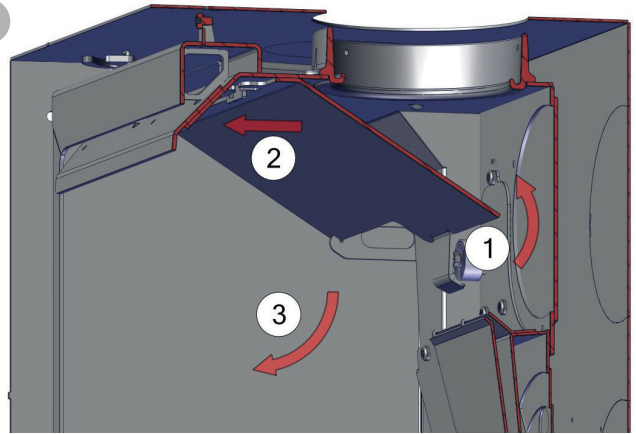
**VIGTIGT:** Brug bomuldshandsker ved håndtering af stålbeklædningen for at undgå fingeraftryk!



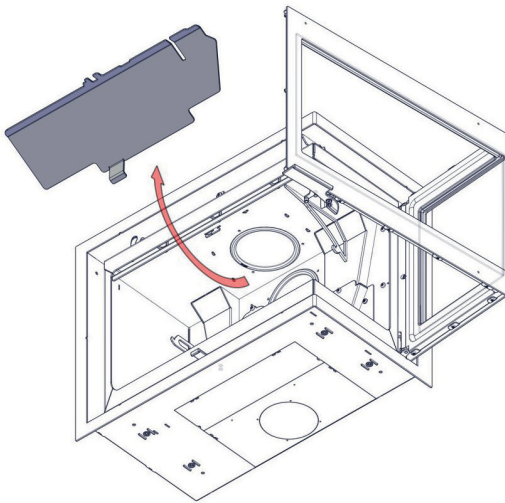
7



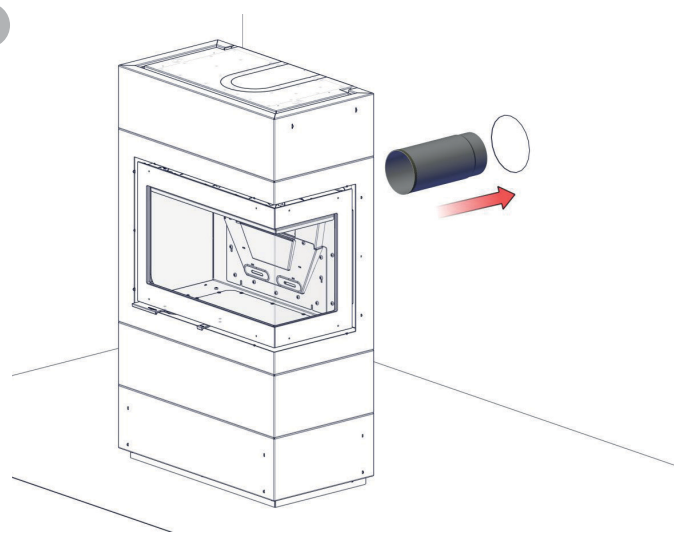
8



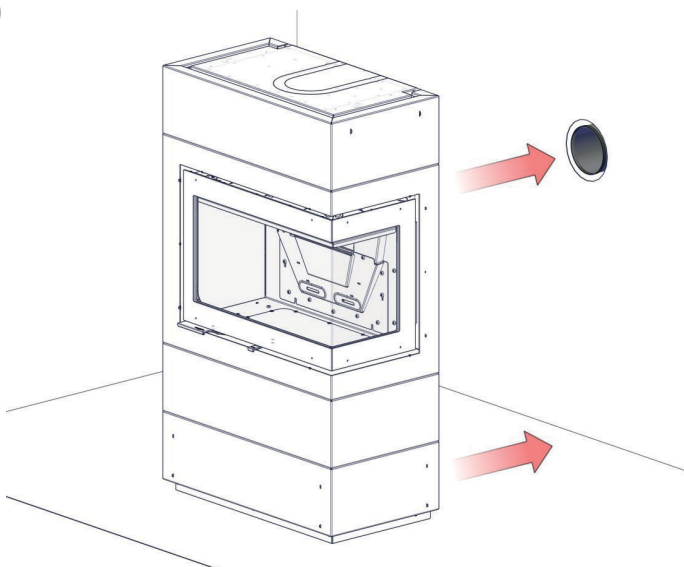
9



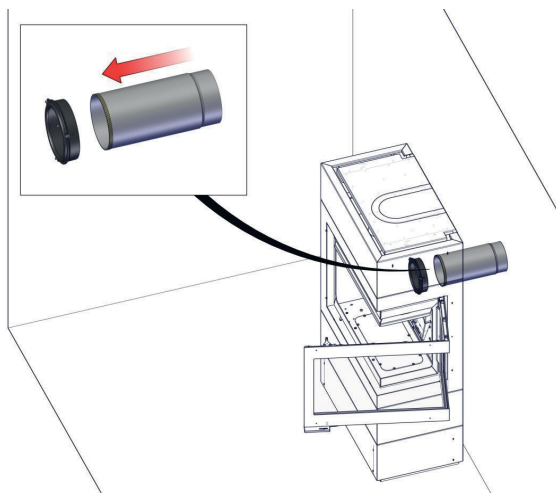
10



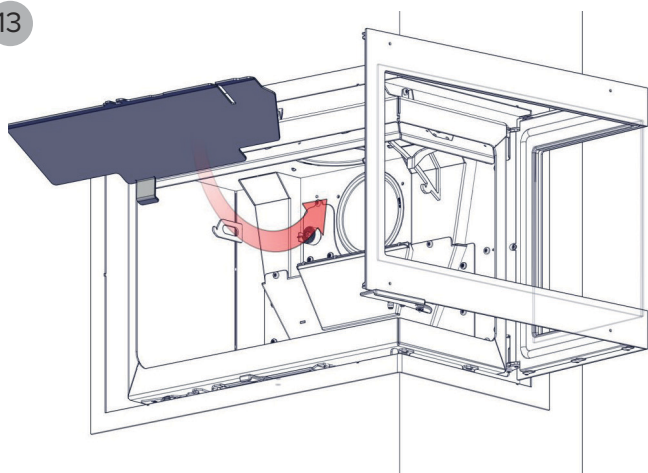
11



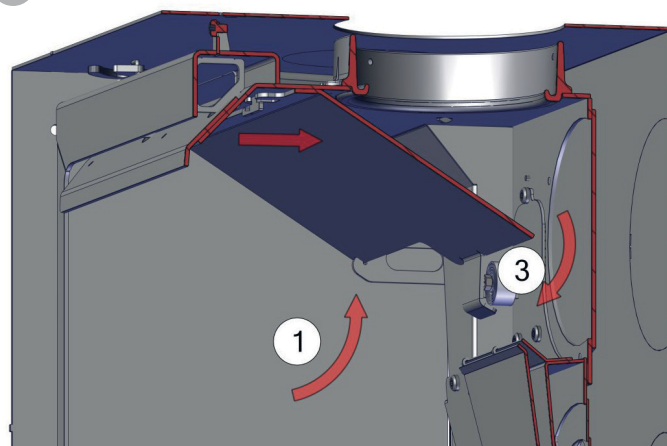
12



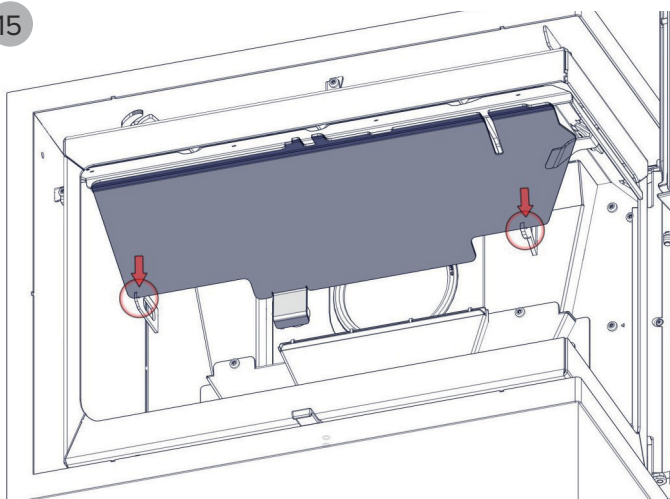
13



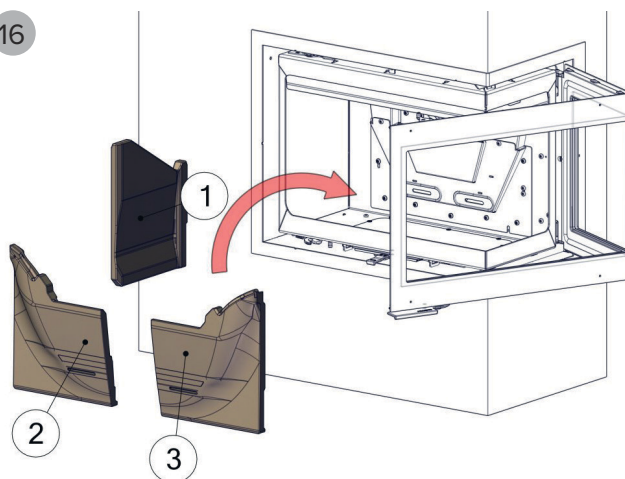
14

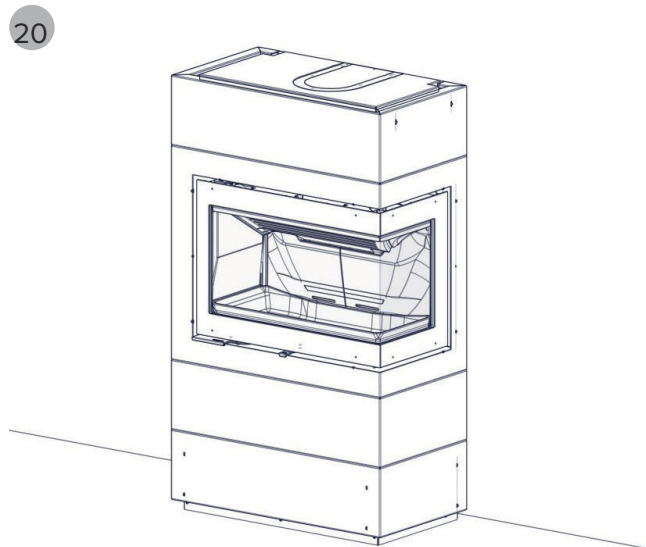
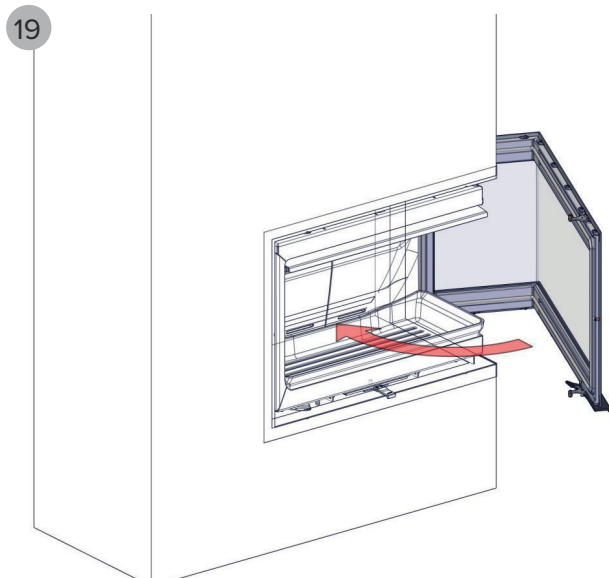
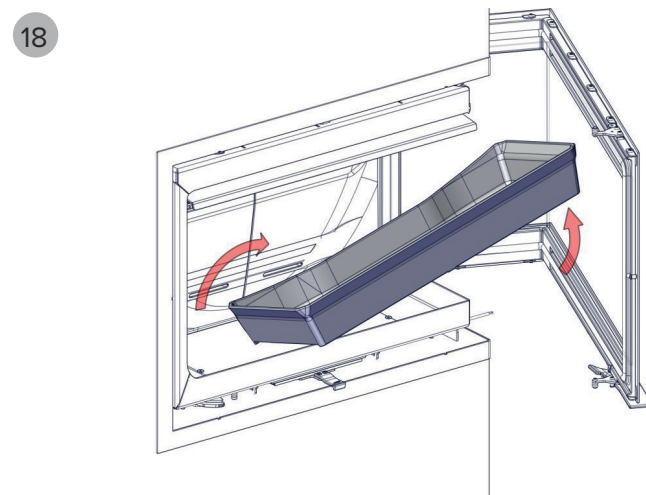
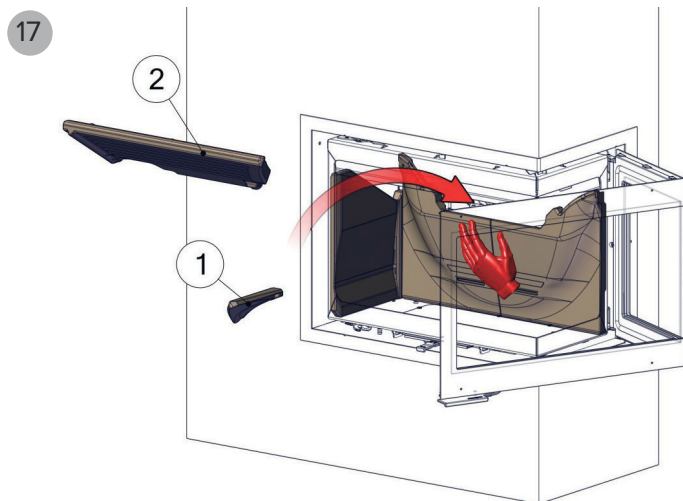


15



16







**Produktoplysninger for produkter til lokal  
rumopvarmning til fast brændsel i henhold til  
Kommisionens forordning (EU) 2015/1185**

|                                              |                                                        |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Model</b>                                 | HWAM 5610, HWAM 5630, HWAM 5650, HWAM 5670             |
| <b>Direkte varmeydelse [kW]</b>              | 7,1                                                    |
| <b>Indirekte varmefunktion</b>               | Nej                                                    |
| <b>Indirekte varmeydelse [kW]</b>            | -                                                      |
| <b>Type varmeydelse/rumtemperaturstyring</b> | To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring |

| Ydeevne ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse |                                         |                                        |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| Brændsel                                                | Foretrukket brændsel                    | Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning [%] |
| Brænde med vandindhold 12-18%                           | Ja                                      | 69                                     |
| Emissioner                                              | mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> ) |                                        |
| Partikler (PM)                                          | 13                                      |                                        |
| Organiske gasformige forbindelser (OGC)                 | 67                                      |                                        |
| Kulmonoxid (CO)                                         | 1056                                    |                                        |
| Nitrogenoxid (NO <sub>x</sub> )                         | 95                                      |                                        |

| Egenskaber, når det foretrukne brændsel anvendes |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| Nominel varmeydelse [kW]                         | 7,1 |
| Elforbrug ved nominel varmeydelse [kW]           | -   |
| Elforbrug ved mindste varmeydelse [kW]           | -   |
| Elforbrug i standbytilstand [kW]                 | -   |
| Virkningsgrad ved nominel varmeydelse [%]        | 79  |
| Energieffektivitetsindeks                        | 105 |
| Energieffektivitetsklasse                        | A   |

**Særlige forholdsregler i forbindelse med montage, installation og vedligeholdelse**

Se den enkelte brugsvejledning for yderligere information

**Bortskaffelse/genbrug:**

I forbindelse med bortskaffelse af udtjent udstyr:

- Sørg altid for at sortere de enkelte dele efter beskaffenhed.
- Følg altid de gældende retningslinjer på din lokale genbrugsstation.

